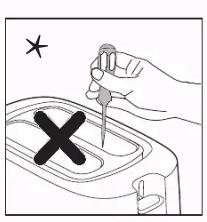
PHILIPS

HD2581
HD2582



EN	User manual
DA	Brugervejledning
DE	Benutzerhandbuch
ES	Manual del usuario
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi
IT	Manuale utente
NL	Gebruiksaanwijzing
NO	Brukerhåndbok
PT	Manual do utilizador
SV	Användarhandbok
TR	Kullanım kılavuzu
AR	دليل المستخدم
FA	راهنمای کاربر



English
* Do not use any tool to clean the slot.

Dansk
* Brug ikke redskaber til rengøring af risten.

Deutsch
* Verwenden Sie kein Werkzeug zum Reinigen der Toastkammer.

Español
* No utilice ninguna herramienta para limpiar la ranura.

Suomi
* Älä käytä aukon puhdistamiseen työkalua.

Français
* N'utilisez pas d'outil pour nettoyer l'encoche.

Italiano
* Non utilizzare alcun utensile per pulire l'alloggiamento.

Nederlands
* Gebruik geen voorwerpen om de sleuf schoon te maken.

Norsk
* Ikke bruk verktøy for å rengjøre sporet.

Português
* Não utilize nenhum utensílio para limpar a ranhura.

Svenska
* Rengör inte facket med ett verktyg.

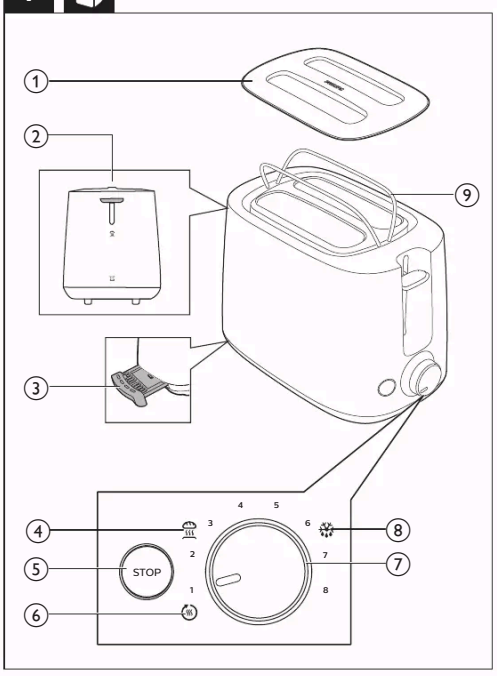
Türkçe
* Yuvayı temizlemek için herhangi bir araç kullanmayın.

العربية
* لا تستخدم أي أداة لتنظيف الفتحة.

فارسی
* از هیچ ابزاری برای تمیز کردن شیار استفاده نکنید.

©2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4240 002 02852

1



English
1. Dust cover (HD2582 only)
2. Warming rack lever
3. Crumb tray
4. Bun warming setting
5. Stop button
6. Reheating setting
7. Browning control
8. Defrosting setting
9. Warming rack

Dansk
1. Støvdæksel (kun HD2582)
2. Udløserknap til bollerist
3. Krummebakke
4. Indstilling for opvarmning af boller
5. Stopknap
6. Genopvarmningsindstilling
7. Risteindstilling
8. Optøningsindstilling
9. Bollerist

Deutsch
1. Staubabdeckung (nur HD2582)
2. Brötchenaufsatzhebel
3. Krümelschublade
4. Aufbackeinstellung
5. Stopptaste
6. Aufwärmeinstellung
7. Röstgradkontrolle
8. Auftaueinstellung
9. Brötchenaufsatz

Español
1. Cubierta antipolvo (solo modelo HD2582)
2. Palanca de la rejilla calientabollos
3. Bandeja recogemigas
4. Posición para calentar bollos
5. Botón de parada
6. Posición para recalentar
7. Control de tostado
8. Posición para descongelar
9. Rejilla calientabollos

Suomi
1. Pölysuojus (vain HD2582)
2. Lämmitystelineen vipu
3. Murutarjotin
4. Sämpylöiden lämmitysasetus
5. Pysäytyspainike
6. Uudelleenlämmitysasetus
7. Paahtoasteen säätö
8. Sulatusasetus
9. Lämmitysteline

Français
1. Couvercle anti-poussière (HD2582 uniquement)
2. Manette de la grille de réchauffage
3. Ramasse-miettes
4. Fonction de réchauffage de petits pains
5. Bouton d'arrêt
6. Fonction réchauffage
7. Réglage du dorage
8. Fonction décongélation
9. Grille de réchauffage

Italiano
1. Coperchio antipolvere (solo HD2582)
2. Leva della griglia scaldabriosche
3. Vassoio raccoglibriciole
4. Impostazione riscaldamento panini
5. Pulsante di arresto
6. Impostazione riscaldamento
7. Controllo doratura
8. Impostazione scongelamento
9. Griglia scaldabriosche

Nederlands
1. Stofkap (alleen voor HD2582)
2. Hendel voor opwarmrek
3. Kruimellade
4. Opwarmstand
5. Stopknop
6. Opwarmstand
7. Bruiningsknop
8. Ontdooistand
9. Opwarmrek

Norsk
1. Støvdeksel (bare HD2582)
2. Håndtak til varmerist
3. Smulebrett
4. Innstilling for å varme opp bolle
5. Stopp-knapp
6. Oppvarmingsinnstilling
7. Bruningsbryter
8. Opptiningsinnstilling
9. Varmerist

Português
1. Protecção contra pó (apenas HD2582)
2. Manípulo da estufa de aquecimento
3. Tabuleiro das migalhas
4. Regulação para aquecimento de pão
5. Botão de paragem
6. Regulação de reaquecimento
7. Controlo de torragem
8. Regulação de descongelação
9. Estufa de aquecimento

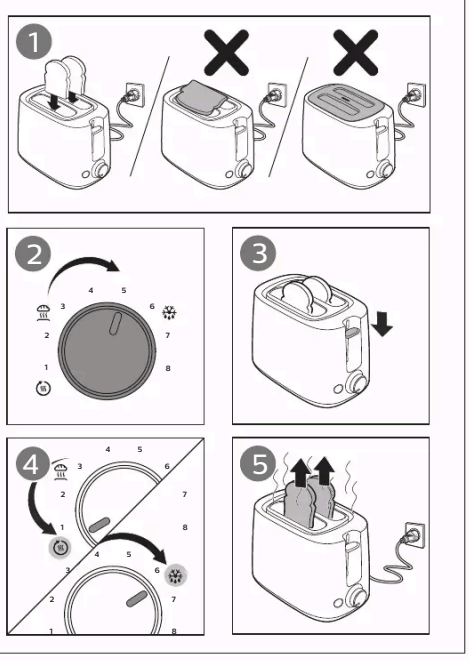
Svenska
1. Dammskydd (endast HD2582)
2. Spak för uppvärmningsställ
3. Smulbricka
4. Uppvärmningsinställning
5. Stoppknapp
6. Återuppvärmningsinställning
7. Rostningsreglage
8. Upptiningsinställning
9. Uppvärmningsställ

Türkçe
1. Toz kapağı (yalnızca HD2582)
2. Isıtma teli kolu
3. Kırıntı tepsisi
4. Poğaça ısıtma ayarı
5. Durdurma düğmesi
6. Tekrar ısıtma ayarı
7. Kızartma ayarı
8. Buz çözme ayarı
9. Isıtma teli

العربية
1. غطاء واقٍ من الغبار (HD2582 فقط)
2. عتلة رف التسخين
3. صينية الفتات
4. إعداد تسخين لفائف الخبز
5. زر إيقاف التشغيل
6. إعداد إعادة التسخين التحميص
7. التحكم في درجة
8. إعداد إذابة الجليد
9. رف التسخين

فارسی
1. درپوش گرد و خاک (فقط در HD2582)
2. دسته شبکه گرم کننده
3. سینی خرده‌های نان
4. تنظیم گرم کردن نان همبرگر
5. دکمه توقف
6. تنظیم گرم کردن مجدد
7. کنترل برشته کردن
8. تنظیم یخ‌زدایی
9. شبکه گرم کننده

2



English

Before first use
Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)
Note:
- Do not operate the appliance without the crumb tray.

To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.
- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (6-8) for darkly toasted bread.

To reheat bread, turn the browning control to the reheating setting ( ).
To defrost bread, turn the browning control to the defrosting setting ( ).

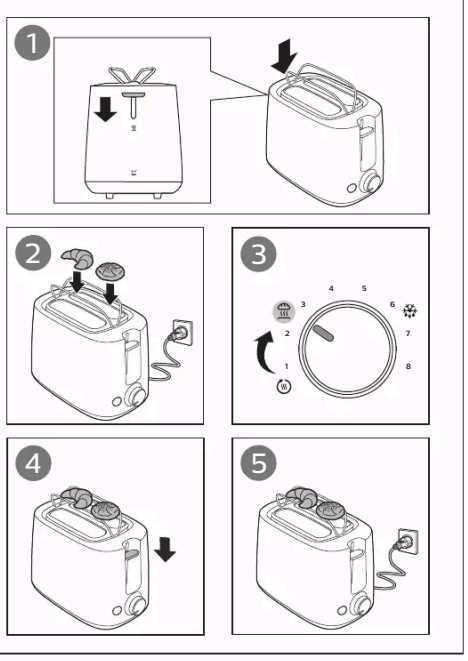
Note:
- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (**STOP**) on the toaster.

Bun warming (fig.3)
To warm buns, follow the steps below:
1. **Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.**
2. **Turn the browning control to the bun warming setting ( ).**

Note:
- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Cleaning (fig.4)
Warning:
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

3



Dansk

Før apparatet tages i brug
Placer brødristeren i et rum med ordentlig udluftning, og vælg den højeste bruningsindstilling. Lad brødristeren gennemføre et par ristninger uden brød. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler, som kan give en ubehagelig lugt.

Rist, genopvarm eller optø brød (fig. 2)
Bemærk:
- Brug ikke apparatet uden krummebakken.

Ristning af brød: Følg trin 1, 2, 3, 5.
- Vælg en lav indstilling (1-2) for at få let ristet brød.
- Vælg en høj indstilling (6-8) for at få mørkere ristet brød.

Du kan genopvarme brød ved at dreje risteindstillingen over på genopvarmningsindstillingen ( ).
Du kan optø brød ved at dreje risteindstillingen over på optøningsindstillingen ( ).

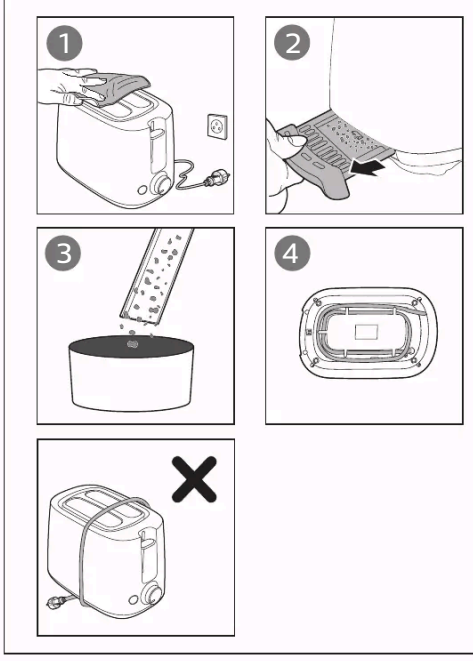
Bemærk:
- Du kan når som helst afbryde ristningen og få brødet til at springe op ved at trykke på stopknappen (**STOP**) på brødristeren.

Opvarmning af boller (fig. 3)
Du kan opvarme boller ved at følge nedenstående trin:
1. **Tryk udløseren til bolleristen ned, så bolleristen foldes ud.**
2. **Drej risteindstillingen til indstillingen for opvarmning af boller ( ).**

Bemærk:
- Læg aldrig bollerne, der skal varmes op, direkte oven på brødristeren. Brug altid bolleristen for at undgå at beskadige brødristeren.

Rengøring (fig. 4)
Advarsel:
- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler til rengøring af apparatet.

4



Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch
Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verbrennt Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

Toasten, Aufwärmen und Auftauen von Brot (Abb. 2)
Hinweis:
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne die Abtropfschale.

Um Brot zu toasten, folgen Sie den Schritten 1, 2, 3 und 5.
- Wählen Sie eine geringe Einstellung (1-2) für leicht getoastetes Brot aus.
- Wählen Sie eine höhere Stufe (6 bis 8) für dunkel getoastetes Brot aus.

Um Brot aufzuwärmen, stellen Sie die Röstgradkontrolle auf die Aufwärmeinstellung ( ).
Um Brot aufzutauen, stellen Sie die Röstgradkontrolle auf die Auftaueinstellung ( ).

Hinweis:
- Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Taste (**STOP**) am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.

Aufbacken (Abb. 3)
Um Brötchen aufzubacken, folgen Sie den untenstehenden Schritten:
1. **Schieben Sie den Hebel nach unten, um den Brötchenaufsatz aufzuklappen.**
2. **Stellen Sie die Röstgradkontrolle auf die Aufbackeinstellung ( ).**

Hinweis:
- Legen Sie die Brötchen zum Aufbacken niemals direkt auf den Toaster. Verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz, um Beschädigungen des Toasters zu vermeiden.